



FUSSELRASIERER / LINT REMOVER SOFR 3 A1

(D)

FUSSELRASIERER

Kurzanleitung

(PL)

GOLARKA DO UBRĄŃ

Instrukcja obsługi

(RO) (MD)

APARAT ELECTRIC PENTRU ÎNDEPĂRTAT SCAME

Instrucțiuni de utilizare

(HR)

ODSTRANJIVAČ VLAKANA

Upute za upotrebu

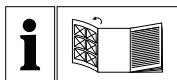
(BG)

ПИЛИНГ ЗА ДРЕХИ

Ръководство за експлоатация

IAN 425838-2301





D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

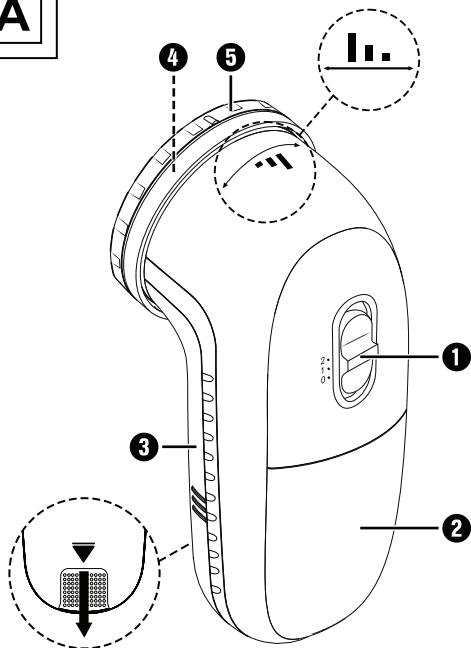
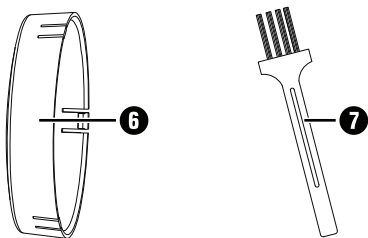
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	19
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	37
HR	Upute za upotrebu	Stranica	55
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	73

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Verwendete Warnhinweise und Symbole	2
Sicherheit	3
Grundlegende Sicherheitshinweise	3
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	4
Lieferumfang	7
Technische Daten	7
Gerätebeschreibung	7
Batterien einlegen	8
Gebrauch	8
Aufsetzen/Abnehmen des Abstandhalters	10
Reinigen und Pflegen	11
Fusselbehälter leeren	11
Gehäuse und Scherkopf reinigen	11
Entsorgung	12
Gerät entsorgen	12
Verpackung entsorgen	13
Batterien entsorgen	13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	17
Importeur	17

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Fusselrasierer dient ausschließlich dem Entfernen von Fusseln und Knötchen auf Textilien im privaten Bereich. Nutzen Sie ihn nicht gewerblich oder in industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“, kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ WARNING! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.

- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kon-

takt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

- ◆ Fusselrasierer
- ◆ Reinigungspinsel, Schutzkappe, Abstandhalter
- ◆ 2× Batterien
- ◆ Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2× 1,5 V Typ AA LR6 Mignon

Spannung: 3 V 

Gerätebeschreibung

- ① Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsschalter
- ② Batteriefachdeckel
- ③ Auffangbehälter
- ④ Scherfläche
- ⑤ Verstellbarer Abstandhalter
- ⑥ Schutzkappe
- ⑦ Reinigungspinsel

Batterien einlegen

- 1) Ziehen Sie den Batteriefachdeckel **2** ab.
- 2) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach gezeigten Polarität ein.
- 3) Schieben Sie den Batteriefachdeckel **2** wieder auf, so dass er einrastet.

Gebrauch

- i Hinweis:** (1) Der Fusselrasierer kann strukturierte Textilien oder sehr weiches Material wie Angorawolle beschädigen. Testen Sie den Fusselrasierer daher immer an einer unauffälligen Stelle und drehen Sie den transparenten Teil des Abstandhalters **5** zunächst auf die Stufe „I.“ und schieben Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsschalter **1** auf Geschwindigkeitsstufe 1. Das Gerät läuft nun auf Geschwindigkeitsstufe 1. So können Sie erst einmal vorsichtig testen, ob die Einstellung für die Textilie ausreichend ist, ohne diese zu beschädigen. (2) Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Benutzen Sie den Fusselrasierer daher nicht auf feuchten Textilien.
- 1) Legen Sie die Textilie auf eine ebene Unterlage, z. B. ein Bügelbrett. Achten Sie darauf, dass die zu bearbeitende Fläche keine Falten hat. Ansonsten kann die Textilie beschädigt werden.
 - 2) Drehen Sie den Abstandhalter **5** auf die gewünschte Position oder nehmen Sie ihn ganz ab (siehe Kapitel „Aufsetzen/Abnehmen des Abstandhalters“):

- „II.“ bei großen Knötchen und groben Textilien (großer Abstand zu den Schermessern),
- „I.“ bei mittelgroßen Knötchen und Textilien mit mäßiger Struktur (mittelgroßer Abstand zu den Schermessern),
- „.“ bei kleinen Fusseln/Knötchen und feinen Textilien (kleiner Abstand zu den Schermessern),
- Abnehmen des Abstandhalters **5**, nur bei ganz feinen Fusseln (nahezu kein Abstand zu den Schermessern).

3) Schieben Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsschalter **1** auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe: Wir empfehlen zuerst mit der Geschwindigkeitsstufe 1 zu arbeiten. Wenn das Ergebnis zufriedenstellend ist und Sie sich in der Handhabung sicher fühlen, stellen Sie das Gerät auf Geschwindigkeitsstufe 2.

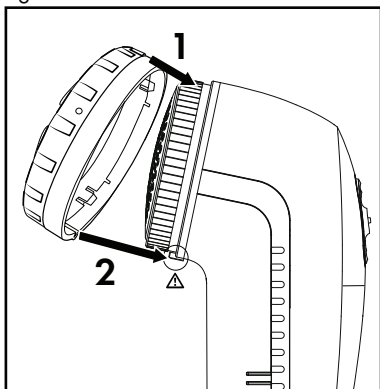
4) Führen Sie die Scherfläche **4** leicht, ohne Druck, über die Textilie. Die Fusseln und Knötchen werden abrasiert und im Auffangbehälter **3** gesammelt.

5) Wenn Sie den Arbeitsgang beenden wollen, schieben Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsschalter **1** wieder auf Geschwindigkeitsstufe 0.

- i Hinweis:** (1) Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn Sie die Scherfläche 4 abdrehen.
(2) Leeren Sie den Auffangbehälter **3** rechtzeitig. Ein überfüllter Auffangbehälter **3** kann dazu führen, dass die Schermesser langsamer werden, obwohl die Batterien noch nicht schwach sind.

Aufsetzen/Abnehmen des Abstandhalters

- ◆ Zum Aufsetzen, setzen Sie den Abstandhalter ⑤ zuerst oben auf den Scherkopf auf und drücken Sie ihn danach fest. Achten Sie dabei darauf, dass die Vertiefung des Abstandhalters ⑤ in die Arretierung am Gerät greift:



- ◆ Zum Abnehmen, ziehen Sie den Abstandhalter ⑤ zuerst unten an der Arretierung ab und entfernen ihn danach.
- ◆ Um die Scherfläche ④ zu schützen, sollten Sie, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, den Abstandhalter ⑤ abnehmen, und dafür die Schutzkappe ⑥ auf die Scherfläche ④ aufsetzen.

Reinigen und Pflegen

Fusselbehälter leeren

- 1) Ziehen Sie den Auffangbehälter **3** in Pfeilrichtung nach unten und heben Sie ihn dann ab.
- 2) Leeren Sie die Textilreste aus.
- 3) Stecken Sie den Auffangbehälter **3** wieder auf, so dass er fest sitzt.

Gehäuse und Scherkopf reinigen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Schermessern unter der Scherfläche **4**. Diese sind sehr scharf und können leicht beschädigt werden.

ⓘ ACHTUNG! Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse, den abgenommenen Abstandhalter **5** und die Schutzkappe **6** mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Schrauben Sie die Scherfläche **4** vom Gerät ab. Reinigen Sie die Scherfläche **4** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Bürsten Sie Fussel- oder Flusenrückstände von den Schermessern mit dem Reinigungspinsel **7** ab.
- ◆ Wenn alle Teile gut getrocknet sind, schrauben Sie die Scherfläche **4** wieder auf.
- ◆ Stecken Sie den Abstandhalter **5** wieder auf, so dass er fest sitzt.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie

dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben.

Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. KAUF LAND bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr

benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche

Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 425838-2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425838-2301 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 425838-2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	20
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	20
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	20
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	21
Bezpieczeństwo	22
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	22
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami	23
Zakres dostawy	26
Dane techniczne	26
Opis urządzania	26
Wkładanie baterii	27
Użytkowanie	27
Zakładanie/zdejmowanie elementu dystansowego	29
Czyszczenie i konserwacja	30
Opróżnianie pojemnika na odpady	30
Czyszczenie obudowy i głowicy tnącej	30
Utylizacja	31
Utylizacja urządzenia	31
Utylizacja opakowania	32
Utylizacja baterii	33
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	33
Serwis	36
Importer	36

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również całą dokumentację produktu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Golarka do ubrań służy wyłącznie do usuwania strzępków i supełków z tekstyliów. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli:

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie stałe

Bezpieczeństwo

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.

- Nigdy nie próbuj otwierać obudowy; z wyjątkiem wnętrza baterii, w urządzeniu nie ma żadnych elementów przewidzianych do konserwacji.
- W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

⚠ OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!

-  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W wypadku połknięcia baterii przez Ciebie lub inną osobę należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.

- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
-  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
-   Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie narażaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
-   Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
-  Nie wolno zwierać zacisków.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
-   Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.

-   Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą biegunowością.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzać stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Wyczyść styki baterii i urządzenia oraz komorę baterii suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną należy spłukać dane miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Zakres dostawy

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie doszło do żadnych uszkodzeń podczas transportu.

- ◆ Golarka do ubrań
- ◆ Pędzelek do czyszczenia, osłona, element dystansowy
- ◆ 2× baterie
- ◆ Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 2× 1,5 V typu AA/Mignon/LR6

Napięcie: 3 V 

Opis urządzenia

- ❶ Włącznik/wyłącznik/regulator prędkości
- ❷ Pokrywa wnęki baterii
- ❸ Pojemnik odpady
- ❹ Powierzchnia tnąca
- ❺ Regulowany element dystansowy
- ❻ Osłona
- ❼ Pędzelek do czyszczenia

Wkładanie baterii

- 1) Zdejmij pokrywę wnęki baterii ❷.
- 2) Włóż baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami we wnęce baterii.
- 3) Ponownie wsuń pokrywę wnęki baterii ❷ tak, by wyraźnie się zatrzasnęła.

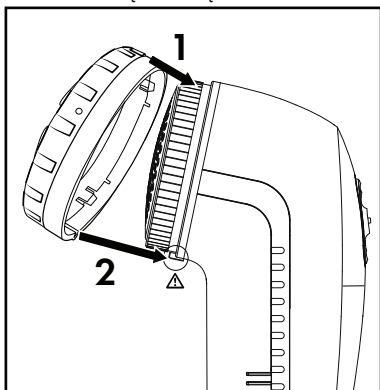
Użytkowanie

- ❶ **Wskazówka:** (1) Golarka może uszkodzić tekstylia o wyraźnej strukturze lub bardzo miękkie, jak wełna typu angora. Dlatego golarkę do ubrań należy zawsze przetestować w niewidocznym miejscu. Przezroczystą część elementu dystansowego ❺ obrócić najpierw do położenia „II.” i ustawić prędkość włącznikiem/wyłącznikiem/przełącznikiem prędkości ❶ na stopień prędkości 1. Urządzenie pracuje teraz na stopniu prędkości 1. Można teraz ostrożnie sprawdzić, czy takie ustawienie jest odpowiednie dla materiału i nie uszkodzi go. (2) Urządzenie nie może mieć kontaktu z wilgocią. Dlatego urządzenia nie można stosować do wilgotnych tekstyliów.
- 1) Materiał należy ułożyć na równej powierzchni, np. na desce do prasowania. Należy dopilnować, by obrabiana powierzchnia nie była pofałdowana. W przeciwnym razie materiał może ulec uszkodzeniu.

- 2) Obróć element dystansowy **5** do żądanego położenia lub go zdejmij (patrz rozdz. „Zakładanie / zdejmowanie elementu dystansowego”):
- „**11**” przy dużych supłach i grubych materiałach (duży odstęp od noży tnących)
 - „**1**” w przypadku supłków średniej wielkości oraz tekstyliów o umiarkowanej strukturze (średni odstęp między nożami tnącymi),
 - „**”** przy małych strzępkach / supłkach i cienkich materiałach (mały odstęp od noży tnących)
 - Ze zdjętym elementem dystansowym **5**, tylko przy bardzo drobnych strzępkach (niemal brak odstępu od noży tnących).
- 3) Przesuń włącznik/wyłącznik/przetłącznik prędkości 1 na żądany stopień prędkości: Zalecamy najpierw rozpoczęcie pracy przy stopniu prędkości **1**. Gdy wynik pracy będzie zadowalający oraz będziesz czuć się pewnie w obsłudze urządzenia, zmień prędkość na stopień 2.
- 4) Prowadź powierzchnię tnącą **4** lekko, bez nacisku po materiale. Pęczki i strzępki zostaną obcięte i wpadną do pojemnika na odpady **3**.
- 5) Jeśli chcesz zakończyć pracę, przesuń włącznik/wyłącznik/przetłącznik prędkości **1** ponownie na stopień prędkości 0.
- i Hinweis:** (1) urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa. Po odkręceniu powierzchni tnącej **4** urządzenie automatycznie się wyłączy. (2) Opróżniaj w porę pojemnik na odpady **3**. Przepełniony pojemnik **3** może spowodować wolniejsze obracanie się noży tnących, chociaż baterie nie będą jeszcze rozładowane.

Zakładanie/zdejmowanie elementu dystansowego

- ◆ Aby założyć element dystansowy **5**, nałóż go najpierw na górze na głowicę tnącą i dociśnij do oporu. Upewnij się, że wgłębienie elementu dystansowego **5** zahacza o blokadę na urządzeniu:



- ◆ Aby zdjąć element dystansowy **5**, pociągnij go najpierw za blokadę, a następnie zdejmij.
- ◆ Gdy urządzenie nie jest używane, dla ochrony powierzchni cięcia **4** należy zdjąć element dystansowy **5** i w jego miejsce założyć na powierzchnię cięcia **4** osłonę **6**.

Czyszczenie i konserwacja

Opróżnianie pojemnika na odpady

- 1) Pociągnij pojemnik na odpady **3** w kierunku wskazanym strzałką do dołu i zdejmij go następnie.
- 2) Usuń z niego resztki tekstyliów.
- 3) Ponownie wsuń pojemnik na odpady **3** tak, by był należycie zamocowany.

Czyszczenie obudowy i głowicy tnącej

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO

ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożami tnącymi pod powierzchnią tnącą **4**. Są one bardzo ostre i łatwo można je uszkodzić.

-  **UWAGA!** Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących! Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- ◆ Oczyszczyć obudowę, wymontowany element dystansowy **5** i osłonę **6** miękką szmatką.
- ◆ Odkręć powierzchnię tnącą **4** od urządzenia. Oczyszczyć powierzchnię tnącą **4** lekko zwilżoną szmatką.
- ◆ Oczyszczyć noże tnące z resztek materiału pędzelkiem do czyszczenia **7**.
- ◆ Po całkowitym wyschnięciu wszystkich części przykręć ponownie powierzchnię tnącą **4**.
- ◆ Ponownie załóż element dystansowy **5** tak, by był pewnie zamocowany.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta

stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty

(sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 425838-2301 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 425838-2301 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 425838-2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	38
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	38
Utilizarea conform destinației.	38
Indicații de avertizare și simboluri utilizate.	38
Siguranța	39
Indicații de bază privind siguranța.	39
Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor .	40
Furnitura	43
Date tehnice	43
Descrierea aparatului	43
Introducerea bateriilor	43
Utilizare	44
Atașarea/detașarea distanțierului	46
Curățarea și îngrijirea	47
Golirea recipientului de scame.	47
Curățarea carcasei și capului de forfecare	47
Eliminarea	48
Eliminarea aparatului	48
Eliminarea ambalajelor	49
Eliminarea bateriilor	49
Garanția Kompernass Handels GmbH	50
Service-ul	53
Importator	53

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de curățat scame este destinat exclusiv îndepărtării scamelor și ghemotoacelor de pe materialele textile, fiind prevăzut pentru utilizarea în domeniul privat. Aparatul nu se va utiliza în scopuri profesionale sau industriale.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri:



AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent continuu

Siguranța

Indicații de bază privind siguranța

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați intrarea corpurilor străine în aparat.
- Nu deschideți niciodată carcasa, cu excepția compartimentului de baterii la înlocuirea acestora, deoarece în interiorul aparatului nu se află piese care să necesite întreținere.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile adresați-vă serviciului pentru clienți.

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

⚠ AVERTIZARE! Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.

- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.

- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.
- În cazul în care s-au scurs bateriile folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată. Evitați contactul cu pielea și membranele mucoase, în special ale ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

Furnitura

Înainte de a utiliza aparatul asigurați-vă că furnitura este completă și că nu există deteriorări ale componentelor.

- ◆ Aparat electric pentru îndepărtat scame
- ◆ Periuță de curățare, capac de protecție, distanțier
- ◆ 2× baterii
- ◆ Instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Alimentare cu tensiune: 2× 1,5 V, tip AA LR6 Mignon

Tensiune: 3 V 

Descrierea aparatului

- ❶ Buton pornit/oprit / comutator de viteză
- ❷ Capacul compartimentului de baterii
- ❸ Recipient colector
- ❹ Suprafață de forfecare
- ❺ Distanțier reglabil
- ❻ Capac de protecție
- ❼ Periuță de curățare

Introducerea bateriilor

- 1) Scoateți capacul compartimentului de baterii ❷.
- 2) Introduceți bateriile potrivit polarității indicate în compartimentul de baterii.
- 3) Glisați la loc capacul compartimentului de baterii ❷ până la fixarea acestuia.

Utilizare

i Indicație: (1) Aparatul de curățat scame poate deteriora materialele imprimate sau materialele foarte moi, precum lâna de angora. Din acest motiv testați întotdeauna aparatul de curățat scame într-un loc mai puțin vizibil și rotiți partea transparentă a distanțierului **5** mai întâi pe treapta „I.” și poziționați butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză **1** pe treapta de viteză 1. Aparatul funcționează acum în treapta de viteză 1. În acest mod se poate verifica, fără a deteriora materialul, dacă setarea este suficientă pentru materialul respectiv. (2) Aparatul nu trebuie să intre în contact cu umezeala. Din acest motiv, aparatul de curățat scame nu se va utiliza pe materiale umede.

1) Întindeți materialul pe o suprafață netedă, de exemplu pe o masă de călcat. Asigurați-vă că suprafața de prelucrat nu prezintă cute. Altfel, materialul se poate deteriora.

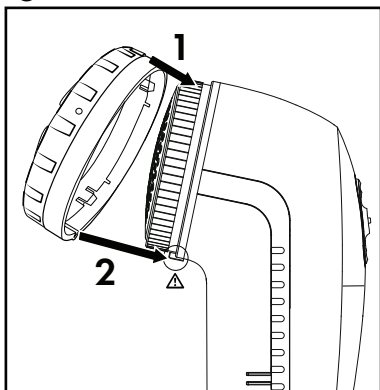
2) Rotiți distanțierul **5** pe poziția dorită sau detașați-l complet (a se vedea capitolul „Atașarea/detașarea distanțierului”):

- „I.” pentru ghemotoace mari și materiale grosiere (distanță mare față de lamele de forfecare),
- „I.” pentru ghemotoace medii și materiale textile cu structură moderată (distanță medie față de lamele de forfecare),
- „.” pentru scame/ghemotoace mici și materiale fine (distanță mică față de lamele de forfecare)

- Detașarea distanțierului ❸ numai în cazul scamelor foarte fine (aproape fără distanță față de lamele de forfecare).
- 3) Poziționați butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză ❶ pe treapta de viteză dorită:
 Recomandăm ca la început să se lucreze cu viteza 1.
 Dacă rezultatul este satisfăcător și vă simțiți sigur(ă) în mânăvirea aparatului, puteți trece aparatul în viteza 2.
 - 4) Treceți ușor suprafața de forfecare ❹, fără presiune peste țesătură. Scamele și nopeurile vor fi eliminate și adunate în recipientul de colectare ❸.
 - 5) Dacă doriți să încheiați activitatea, poziționați din nou butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză ❶ pe treapta de viteză 0.
- ❶ **Hinweis:** (1) Acest aparat este dotat cu o oprire de siguranță. Aparatul se oprește în mod automat, atunci când opriți suprafața de forfecare ❹. (2) Goliți recipientul colector ❸ la timp. Dacă recipientul colector ❸ este supraîncărcat, acest lucru poate provoca funcționarea mai lentă a lamelor de forfecare, chiar dacă bateriile nu sunt încă descărcate.

Atașarea/detașarea distanțierului

- ◆ Pentru montare așezați distanțierul **5** mai întâi sus, pe capul de tăiere și apoi apăsați-l bine. La această operațiune se va avea în vedere ca adâncitura distanțierului **5** să intre în elementul de blocare de la aparat:



- ◆ Pentru demontare scoateți distanțierul **5** mai întâi din partea de jos de la elementul de blocare și apoi îndepărtați-l.
- ◆ În vederea protejării suprafeței de forfecare **4**, atunci când nu utilizați aparatul, detașați distanțierul **5** și așezați capacul de protecție **6** peste suprafața de forfecare **4**.

Curățarea și îngrijirea

Golirea recipientului de scame

- 1) Trageți recipientul colector ❸ în jos, în direcția săgeții și apoi ridicați-l.
- 2) Goliți resturile de material.
- 3) Introduceți la loc recipientul colector ❸ până la fixarea acestuia.

Curățarea carcasei și capului de forfecare

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Procedați cu atenție la manipularea lamelor de forfecare de sub suprafața de forfecare ❹. Acestea sunt foarte ascuțite și pot fi deteriorate cu ușurință.

⚠️ ACHTUNG! Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea apot deteriora suprafața aparatului!

- ◆ Curățați cu o lavetă umedă carcasa, distanțierul ❺ demontat și capacul de protecție ❻.
- ◆ Deșurubați suprafața de forfecare ❹ de la aparat. Curățați suprafața de forfecare ❹ cu o lavetă ușor umezită.
- ◆ Curățați resturile de scame și puf de pe lamele de forfecare cu ajutorul periuței de curățare ❼.
- ◆ După uscarea completă a tuturor pieselor, înșurubați la loc suprafața de forfecare ❹.
- ◆ Introduceți la loc distanțierul ❺ până la fixarea acestuia.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii

de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoierul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării.

Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 425838-2301 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 425838-2301.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange,

Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea

de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 425838-2301

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	56
Informacije o ovim uputama za uporabu	56
Namjenska uporaba	56
Korištena upozorenja i simboli	56
Sigurnost	57
Opće sigurnosne napomene	57
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	58
Opseg isporuke	61
Tehnički podaci	61
Opis uređaja	61
Umetanje baterija	61
Uporaba	62
Skidanje/Postavljanje odstojnika	64
Čišćenje i održavanje	65
Pražnjenje prihvatne posude	65
Čišćenje kućišta i brijace glave	65
Zbrinjavanje	66
Zbrinjavanje uređaja	66
Zbrinjavanje ambalaže	67
Zbrinjavanje baterija	67
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	68
Servis	71
Proizvođač	71

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj za odstranjivanje čvorića služi isključivo za odstranjivanje vlakana i čvorića s tekstila u privatnim područjima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe niti u industrijskim područjima.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:



UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon

Sigurnost

Opće sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za baterije u svrhu zamjene baterija; u uređaju se ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.
- U slučaju funkcionalnih smetnji ili vidljivih oštećenja se obratite servisu za kupce.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

 **WARNUNG!** Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-  Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.

- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte kontakt kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju kontakta kemikalije isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opseg isporuke

Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.

- ◆ Odstranjivač vlakana
- ◆ Kist za čišćenje, zaštitna kapa, odstojnik
- ◆ 2 baterije
- ◆ Upute za rukovanje

Tehnički podaci

Napajanje: 2× 1,5 V, tip AA LR6 Mignon

Napon: 3 V 

Opis uređaja

- ❶ Prekidač Uklj/Isklj/ Prekidač za odabir brzine
- ❷ Poklopac pretinca za baterije
- ❸ Prihvatna posuda
- ❹ Brijaća površina
- ❺ Podesivi odstojnik
- ❻ Zaštitna kapa
- ❼ Kist za čišćenje

Umetanje baterija

- 1) Povlačenjem skinite poklopac pretinca za baterije ❷.
- 2) Umetnite baterije u skladu s polaritetom prikazanim u pretincu za baterije.
- 3) Poklopac pretinca za baterije ❷ ponovo gurnite tako da ulegne u ležište.

Uporaba

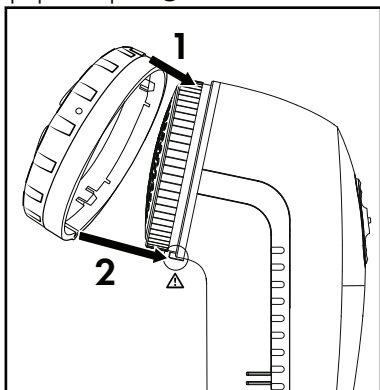
i Napomena: (1) Uređaj za uklanjanje čvorića može oštetiti strukturirani tekstil i vrlo mekane materijale kao što je angora-vuna. Čistač tkanine stoga uvijek isprobajte na neuglednom mjestu i okrenite prozirni dio odstojnika **5** prvo na stupanj „I₁” i gurnite prekidač Uklj/Isklj/Odabir brzine **1** na stupanj brzine 1. Uređaj radi na brzini 1. Na taj način možete oprezno isprobati, da li je podešenje za dotični tekstilni materijal dostatan, bez da tkanina bude oštećena. (2) Uređaj ne smije doći u dodir sa vlagom. Stoga uređaj ne koristite na vlažnim tkaninama.

- 1) Tkaninu postavite na ravnu podlogu, na primjer dasku za glačanje. Obratite pažnju na to, da površina koja treba biti obrađena ne bude nabrana. U protivnom može doći do oštećenja tkanine.
- 2) Okrenite odstojnik **5** u željenu poziciju ili ga potpuno skinite (vidi poglavlje „Postavljanje/Skidanje odstojnika”):
 - „I₁” kod velikih čvorova i grubih tkanina (veliko rastojanje prema noževima),
 - „I₁” za srednje velike čvoriće i tkanine s umjerenom strukturom (srednja udaljenost do noževa),
 - „I₁” kod malih vlakana/čvorića i finih tkanina (malo rastojanje prema noževima)
 - Skidanje odstojnika **5** samo kod sasvim finih vlakana (gotovo bez rastojana prema noževima).

- 3) Gurnite prekidač Uklj/Isklj/Odabir brzine **1** na željeni stupanj brzine: Preporučujemo da najprije radite na stupnju brzine 1. Ako je rezultat zadovoljavajuć i ako se osjećate sigurno pri uporabi, podesite uređaj na stupanj brzine 2.
 - 4) Brijaću površinu **4** lagano i bez pritiska pomičite preko tkanine. Uređaj će odstraniti vlakna i čvoriće i sakupiti ih u prihvatnoj posudi **3**.
 - 5) Kada želite završiti s radom, prekidač Uklj/Isklj/Podešavanje brzine **1** vratite na stupanj brzine 0.
- i Napomena:** (1) Uređaj ima funkciju sigurnosnog isključivanja. Uređaj se automatski isključuje ako odvijete brijaću površinu **4**. (2) Ispraznite prihvatnu posudu **3** blagovremeno. Prenapunjena prihvatna posuda **3** može dovesti do toga, da noževi postanu sporiji, iako baterije još nisu oslabile.

Skidanje/Postavljanje odstojnika

- ◆ Za postavljanje, prvo stavite odstojnik **5** na brijaću glavu i zatim ga čvrsto pritisnite. Pritom pazite da udubljenje odstojnika **5** uđe u bravu na uređaju:



- ◆ Za skidanje, najprije odstojnik **5** povucite odozdo na bravi i zatim ga skinite.
- ◆ Da biste zaštitili brijaću površinu **4**, trebali biste za vrijeme mirovanja uređaja odstojnik **5** skinuti i umjesto njega zaštitnu kapu **6** na brijaću površinu **4** postaviti.

Čišćenje i održavanje

Pražnjenje prihvatne posude

- 1) Prihvatnu posudu **3** povucite prema dolje i zatim je podignite.
- 2) Ispraznite ostatke vlakana tkanine.
- 3) Prihvatnu posudu **3** ponovo postavite tako, da čvrsto stoji.

Čišćenje kućišta i brijaće glave

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Budite oprezni prilikom rukovanja sa brijaćim noževima ispod brijaće površine **4**. Oni su vrlo oštri i lako mogu biti oštećeni.

⚠ POZOR! Ne koristite abrazivna, agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje, jer mogu oštetiti površinu uređaja!

- ◆ Očistite kućište i skinuti odstojnik **5** i zaštitnu kapu **6** pomoću vlažne krpe.
- ◆ Odvijanjem skinite brijaću površinu **4** sa uređaja. Očistite brijaću površinu **4** sa blago navlaženom krpom.
- ◆ Četkanjem odstranite ostatke vlakana ili konaca s noževa pomoću kista za čišćenje **7**.
- ◆ Kada su se svi dijelovi dobro osušili, zavrtanjem brijaću površinu **4** ponovo vratite na uređaj.
- ◆ Postavite odstojnik **5** ponovo tako, da ima čvrsti oslonac.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b)

sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna

komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 425838-2301 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 425838-2301 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske
fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 425838-2301

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 74

Информация относно това ръководство за потребителя	74
Употреба по предназначение	74
Използвани предупредителни указания и символи	74

Безопасност 75

Основни указания за безопасност	75
Указания за безопасност при боравене с батерии	76

Окомплектовка на доставката 79

Технически характеристики 79

Описание на уреда..... 80

Поставяне на батерии 80

Употреба 80

Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент..... 83

Почистване и поддръжка 84

Изпразване на контейнера за мъхчета	84
Почистване на корпуса и бърснештата глава ...	84

Предаване за отпадъци 85

Предаване на уреда за отпадъци	85
Предаване на опаковката за отпадъци	86
Предаване на батериите за отпадъци	86

Гаранция..... 87

Сервизно обслужване 90

Вносител 91

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът за „бръснене“ на мъхчета служи главно за лична употреба при отстраняване на мъхчета и топчици влакна от текстилни тъкани. Не го използвайте за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение

Безопасност

Основни указания за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.
- Избягвайте проникването на чужди тела.
- Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервиза.

Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-  Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.

- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
-  Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги зарядите.
-   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури или на пряка слънчева светлина.
-   Никога не отваряйте и не деформирате батерии.
-  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.

- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
-   Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
-   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.

- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите си, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Окомплектовка на доставката

Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.

- ◆ Пилинг за дрехи
- ◆ Четка за почистване, защитна капачка, дистанционен елемент
- ◆ 2 бр. батерии
- ◆ Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Захранване

с напрежение: 2 бр. батерии по 1,5 V, тип AA LR6/Mignon

Напрежение: 3 V ===

Описание на уреда

- 1 Превключвател за включване и изключване/Превключвател за скоростите
- 2 Капак на отделението за батериите
- 3 Контейнер
- 4 Бръснеща повърхност
- 5 Регулируем дистанционен елемент
- 6 Защитна капачка
- 7 Четка за почистване

Поставяне на батерии

- 1) Отстранете капака на отделението за батериите 2.
- 2) Поставете батериите в съответствие с посочените в отделението за батерии полюси.
- 3) Поставете отново капака на отделението за батериите 2 така, че да се фиксира.

Употреба

- i Указание:** (1) Възможно е уредът за „бръсне“ на мъхчета да повреди релефни тъкани или много меки материи, като ангорска вълна. Затова тествайте уреда за „бръснене“ на мъхчета на скрито място, като завъртите прозрачната част на дистанционния елемент 5 първо на степен „II.“ и преместите превключвателя за включване и изключване/превключвателя на скоростите 1 на степен на скорост 1. Уредът работи на степен на скорост 1. Така можете първо внимателно да проверите дали настройката е достатъчна за текстилната материя, без да я повредите.

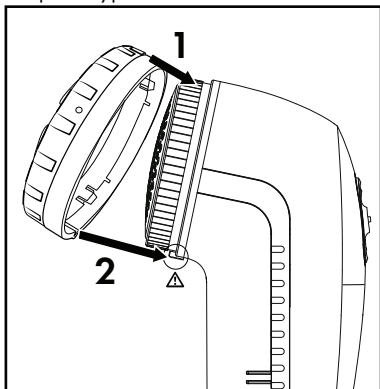
(2) Уредът не трябва да влиза в контакт с влага. Затова не използвайте уреда за „бръснене“ на мъхчета върху влажни текстилни тъкани.

- 1) Разположете текстилната материя върху равна подложка, напр. дъска за гладене. Внимавайте по обработваната повърхност да няма гънки. В противен случай текстилната материя може да се повреди.
- 2) Завъртете дистанционния елемент **5** на желаната позиция или го свалете изцяло (вж. глава „Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент“):
 - „I.“ при големи топчици влакна и груби текстилни тъкани (голямо разстояние до бръснещите ножчета),
 - „I.“ при средноголеми топчици влакна и текстилни тъкани със средна структура (средноголямо разстояние до бръснещите ножчета),
 - „I.“ при малки мъхчета/топчици влакна и фини текстилни тъкани (малко разстояние до бръснещите ножчета),
 - отстранете дистанционния елемент **5** – само при много фини мъхчета (почти без разстояние до бръснещите ножчета).
- 3) Преместите превключвателя за включване и изключване/превключвателя на скоростите **1** на желаната степен на скорост:
 Препоръчваме в началото да работите със степен на скорост 1. Ако резултатът е задоволителен и се чувствате уверени при работата с уреда, превключете уреда на степен на скорост 2.

- 4) Прекарайте бръснещата повърхност **4** леко, без натиск, по текстилната материя. Мъхчетата и топчиците влакна се „избръсват“ и събират в контейнера **3**.
- 5) Когато желаете да прекратите процедурата, преместете превключвателя за включване и изключване/превключвателя за скоростите **1** отново на степен на скорост 0.
- i Указание:** (1) Този уред разполага с функцията предпазно изключване. Уредът се изключва автоматично, когато отвиете бръснещата повърхност **4**.
(2) Изпразвайте своевременно контейнера **3**.
Препълнен контейнер **3** може да причини забавяне на бръснените ножчета, въпреки че батериите още не са изтощени.

Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент

- ◆ За поставяне първо сложете дистанционния елемент **5** горе на бръснещата глава и след това го притиснете силно. При това внимавайте вдлъбнатината на дистанционния елемент **5** да влезе във фиксатора на уреда:



- ◆ За сваляне първо издърпайте дистанционния елемент **5** долу от фиксатора и след това го отстранете.
- ◆ За предпазване на бръснещата повърхност **4**, когато не използвате уреда, трябва да свалите дистанционния елемент **5** и да поставите защитната капачка **6** върху бръснещата повърхност **4**.

Почистване и поддръжка

Изпразване на контейнера за мъхчета

- 1) Издърпайте надолу контейнера **3** по посока на стрелката и след това го свалете.
- 2) Изпразнете текстилните остатъци.
- 3) Поставете отново контейнера **3** така, че да се фиксира.

Почистване на корпуса и бърснештата глава

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Бъдете внимателни при работа с бърснештите ножчета под бърснештата повърхност **4**. Те са много остри и могат лесно да се повредят.

ⓘ ВНИМАНИЕ! Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!

- ◆ Почистете корпуса, сваления дистанционен елемент **5** и защитната капачка **6** с влажна кърпа.
- ◆ Отвийте бърснештата повърхност **4** от уреда. Почистете бърснештата повърхност **4** с леко навлажнена кърпа.
- ◆ Изчетквайте остатъци от мъхчета и влакна от бърснештите ножчета с четката за почистване **7**.
- ◆ След като всички части изсъхнат добре, завинтете отново бърснештата повърхност **4**.
- ◆ Поставете отново дистанционния елемент **5** така, че да се фиксира.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива,

след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте

разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от

съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 425838-2301) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG**България**

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 425838-2301

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacii · Versiunea informațiilor

Stanje informacija · Актуалност на информацията:

05 / 2023 · Ident.-No.: SOFR3A1-032023-2

IAN 425838-2301

10 